

УДК 7.036, УДК 372.87

## ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСТВО ХУДОЖНИКА ЧАН У-СОНА

Ким Сон-хун

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Дальневосточный федеральный университет (ДФУ), Владивосток, Россия (690950, Владивосток, ул. Суханова, 8), e-mail: wailz7519@gmail.com*

---

Статья посвящена анализу направления искусства в условиях нового отношению к гуманитарному знанию: корейской традиции и корейских икон. В ней раскрывается вариант методологии религиозного прочтения художественного образа, передающего поведение человека в условиях другой культурной и временной среды, обосновывается степень корреляции понятий "христианские иконы корейского стиля" и "корейский мастер религиозной живописи: Чан У-сон". Анализируется возможность реконструкции гармонии между стилями традиционной живописи и современной иконы через знаковую, репрезентируемую в произведениях искусства. Показана специфика обучения Чан У-сона христианскому искусству через изучение католического искусства иконописи. Тема впервые раскрывает возможности дискурса *МУНИНХВА* - картины любителя-дворянина и христианства в корейской иконописи. Работы *Чан У-сона* после освобождения Кореи от японских войск имеют важное значение для установления реальной природы и идентичности корейского христианского искусства.

Ключевые слова и фразы: корейское христианское искусство, корейская икона, корейская живопись, Чан У-сон.

## LIFE AND WORKS OF JANG WOO-SEONG

Kim Sung-Hoon

*Far Eastern Federal University ,Vladivostok, Russia (690950 , Vladivostok, St.,Sukhanova ,8) e-mail: wailz7519@gmail.com*

---

This article analyzes the trends of art in a new relation to the humanities: Korean tradition and Korean icons. It reveals the version of the methodology of religious reading of the artistic image, the transmission behavior of a person in a different cultural and temporal environment, justified the degree of correlation of concepts "Christian icons of Korean-style" and "master of the Korean religious painting: Jang Woo-Seong." The possibility of the reconstruction of harmony between the style of traditional painting and modern icons by landmark of the represented in works of art analyzes. The specificity of training Jang Woo-Seong to Christian art through the study of the art of the Catholic iconography is shows. The theme for the first time reveals the possibility of discourse *Muninhwa* - picture-lover of a nobleman and iconography of Christianity in Korea. Works Jang Woo-Seong after Korea's liberation from Japanese troops are essential to establish the real nature and identity of the Korean Christian art.

Keywords: Korean Christian Art, Korean Icon, Korean Painting, Jang Woo-Seong

Статья предлагает анализ взаимовлияния корейского традиционного и христианского католического искусства на примере творчества корейского мастера религиозной живописи Чан У-сона.

**Цель исследования** - изучение становления художественного иконописного стиля корейского художника Чан У-сона через обучение его жизни и художественному миру.

**Материал исследования** - образцы религиозного творчества Чан У-сона, сведения биографии художника.

**Методы исследования:** историко-сравнительный и методы искусствоведения: описательный, биографический, иконографический.

Чан У-сон (1912 - 2005) – один из самых известных художников Республики Корея, которому удалось модернизировать традиционную живопись тушью в соответствии с

требованиями современного искусства. Без преувеличения можно сказать, что жизнь и творчество Чан У-сона целиком отражают историю развития корейской живописи XX века. Следовательно, можно проследить развитие корейской живописи XX века на примере работ одного мастера. Статья посвящена жизни и творчеству Чан У-сона.

В течение 1931 года художник изучает полотна мастера Ким Ын-хо (1892-1979), спустя год, Чан У-сон впервые принимает участие в Корейской художественной выставке, где у него появился шанс начать путь полноценного художника [4, с.8-10]. Его работы отличаются тщательной прорисовкой персонажей, которую он перенял от учителя Ким Ын-хо, наконец в 1941 году на 20-ой Корейской художественной выставке он получает признание полноправного художника [7, с.8], [5, с.116].

В этот период картины Чан У-сона представляли собой большое полотно, с прорисованным в центре главным персонажем и сведенным к минимуму задним фоном. Было очень важно, чтобы персонажи реалистично передавали человеческий облик, для чего художник применял технику смешения мягких и изящных тонов.

В 1945 году после освобождения Кореи от японских войск Чан У-сон стал инициатором возобновления восточной живописи для государственного национального строительства. С 1956 года работал в качестве профессора Сеульского Национального Университета Искусств.

Во время военных действий с Японией отсутствие в Корее Художественного образовательного учреждения стало толчком к возрождению современного искусства живописи. Иными словами, то время - исток профессионального художественного возрождения, которое повлияло на развитие истории искусства живописи Кореи в целом [5, с.14].

На тот момент Чан У-сон решает сменить точность и реалистичность своих персонажей, добавив освежающие цвета красок, чтобы подчеркнуть современную красоту пейзажей.

После освобождения от государственного строительства, Чан У-сон решает создать новое направление в живописи под названием «*Иконопись*». Он создает полотна, изображающие корейский народ в национальной одежде Кореи (*ханбок*) на манер христианской западной иконографии. Придерживаясь концепта «*Иконопись*», Чан У-сон вновь использует точность и реалистичность персонажей, опираясь на свои ранние работы [5, с.24].

С приходом XX века корейские художники, подражая нововведенному стилю рисования тушью «*Иконопись*», нередко стали прибегать к технике изображения своих персонажей, одетых в национальный костюм Кореи (*ханбок*) в образе Святых Мучеников.

Таким художникам, как Ким Ки-чхан и Ким Хак-су принадлежат работы с изображением Иисуса Христа в облики корейского мужчины. Можно отметить еще одну важную роль Джанг Баля в то время: он был директором Института Искусств в Сеульском Национальном Университете. Джанг Баль, будучи по совместительству художником, считался по праву мастером значимых работ, выполненных в стиле «Иконопись», именно он рекомендовал художникам Ким Ки-чхану и Ким Хак-су работать в этом стиле.

В 1945 году в Ватикане прошла Мировая художественная выставка, где от каждой страны были представлены свои примеры в жанре «Иконопись». На тот момент молодой профессор Чан У-сон и несколько художников были назначены представителями Кореи для этой миссии.

Чан У-сон создает великолепные полотна вместе с литератором Ким Юн-чуном, который усовершенствовал стиль традиционной живописи тушью, посредством поэтических строк, наполненных нежностью и утонченностью.



Рис.1. Чан У-сон "Богородица и Корейские святые". Размеры картин 185x108 см, акварельная живопись. 1949

Сначала термин «МУНИНХВА» означал картины любителя-дворянина, далее новый стиль МУНИНХВА как сочетание литературного стиля, каллиграфии и живописи стал олицетворением элегантности и умеренности. Во второй картине триптиха, которая была нарисована в стиле МУНИНХВА, Мария с Иисусом на руках, держит за руку Иоанна Крестителя. Эта картина была представлена на выставке в Ватикане, которую можно еще увидеть и по сей день там. (Рис. 1, в середине, Мария и младенец Иисус).

В триптихе Мария одета в ханбок, как корейская женщина, и это означает открытие нового этапа развития корейской живописи. В 1950 году эта работа была представлена в Ватикане в честь совершеннолетия Богородицы.

Иоанн Креститель с Богородицей и младенцем, по левую сторону Мученики (Святые) Кан Ван-сук, Ким Хё-чжу, Ким Хё-им. По правую сторону невеста Ким Дэ-кон и Нам Чун-сам, Святой мученик Рю Дэ-чхоль. В доказательство веры Божьей появляется Облик Святого Мученика. (Рис. 1, налево, Мученики (Святые), Кан Ван-сук, Ким Хё-чжу, Ким Хё-им).

Анализ рисунка 2 дает предположения, что облик Богородицы/Девы Марии с младенцем Иисусом, одетым в красочную одежду, имеет смысл празднования нового года по корейскому стилю (*Восточный Новый Год*) [8, с.17]. Более того, яркий оттенок голубых гор в фоновом оформлении, выгодно подчеркивает корейский стиль написания. Умиротворенная Дева Мария, облаченная в корейскую одежду на фоне яркого пейзажа, создает прекрасное новое видение корейской живописи (рис. 2).



*Рис.2. Чан У-сон «Образ корейской Богородицы», 130x88 см, акварельная живопись. 1949 г.*

Еще один пример творчества Чан У-сона – изображение *Вознесения Христа*. Работа создавалась не сразу. По прошествии тридцати шести лет, картина претерпела изменения: была выполнена прорисовка заднего фона, в свою очередь добавлены красные оттенки в одеяния Иисуса. Новый образ Иисуса больше напоминал индийского человека, нежели образ восточных народов. В этой работе можно отметить яркие отличия от более раннего портрета: Иисус стоящий на земле, его взгляд устремлен в даль. Таким образом, портрет «*Вознесение Иисуса*» - своего рода, смешение Западного и Восточного стилей.



*Рис.3. Чан У-Сон, Вознесение Иисуса, 1985 г.*

Чан У-сон, который много рисовал Богоматерь, создал типичный стиль корейской Богоматери. "Богоматерь с сыном" - эта работа передает, как мать держит ребёнка на руках. Если не обращать внимание на ореол вокруг головы, кажется, что это просто мать с сыном [1, с.40].



Рис.4. Чан У-сон, Богоматерь с сыном, 145х68 см, бумага светлых тонов. 1954 г.

Возникает впечатление, что Богоматерь была написана в стиле корейского портрета, подобно работе художника Син Юн-бок "Портрет красавицы".



Рис.5. Син Юн-бок "Портрет красавицы" в начале XIX века

В возрасте 93-х лет, мастер Чан У-сон прошел обряд крещения, а также сумел представить всему миру свое творчество «Корейская Дева Мария», тем самым, показав интернациональность, путем смешения стилей Запада и Востока. Выставка этой картины прошла в Ватикане.

В то время Чан У-сон также вывел в свет свое творение «Корейская Богородица». Однако его работа немного видоизменена: облаченная в белые одежды Дева Мария с младенцем Иисусом представлена уже не в образе королевы, а более традиционного образа иконографии.

Чан У-сон показывает достаточно высокий уровень своих работ и неоднократно был признан профессиональным портретистом. Он по праву считается мастером, которому удалось вдохнуть новое дыхание жизни в традиционную живопись тушью, модернизируя ее в соответствии с требованиями современного искусства.

Его портреты действительно восхищают правдоподобным изображением персонажей в мягкой, слегка светящейся технике рисования.

В 1961 году Чан У-сон пустился в свободное плавание, сделав основополагающим своим направлением живопись *МУНИНХВА*. Духовные идеи живописи *МУНИНХВА*, дальнейшее его изучение позволит ускорить прогресс корейской живописи, основанный на духовных ценностях [2, с.17].

### **Заключение**

Смена естественности и повседневное видение произведений Чан У-сона является одним из наиболее ярких признаков его работ. Определенный стиль написания пейзажей Чан У-сона нередко встречается в направлении *МУНИНХВА* и соответствует традициям Восточной Азии. Однако в его работах мы можем наблюдать яркие отличия от традиционного подхода рисования тушью, которые он мастерски выделил реалистичным изображением природы и персонажей.

В истории искусства Республики Корея Чан У-сон является мастером, который не отказался от философской глубины и духовной наполненности в живописи, которые были свойственны корейским «художникам - интеллектуалам» предыдущих эпох. За свой творческий период ему удалось создать уникальные образы корейской природы, избегая погружения в идеализм [5, с.40].

Икона – один из самых содержательных, самых ярких, но и самых трудных для понимания феноменов искусства. Корейские иконы были написаны в стиле западных традиционных икон в начале XVIII-го века. Но одновременно с освобождением Кореи, корейские художники стали вкладывать корейский стиль и душу в свои иконы.

### **Список литературы**

1. Kang Hae-Jin, the life and art of Jang Woo-Seong: master's thesis. — Dong-Gook University. 2000. — p. 40.
2. Ko Hyun-Soo, Painting's World of Jang Woo-Seong: master's thesis. — Jyun-Byuk National University. 2005. — p. 17.
3. Bak Seok-Gyu, Study on the Art's World of Jang Woo-Seong: master's thesis. — Ho-Nam University. 2013. — p. 14, p. 24.
4. An Hyun-Jung, Analysis on the Works' World of Jang Woo-Seong: master's thesis. — Sung-Gyun-Gyan University. 2003. — p. 5, pp. 8-10..
5. Онг Ганг-су. Корейская Современная Художественная История. Сеул: Уэльхадонг. 2004. с.116. 304с. (перевод названия публикации на русский язык выполнен автором).

6. Чан У-сон. Воспоминания моих дней: Художественная литература Чан У-сона. Сеул: Художественная Культура. 2003. — 387с. (перевод названия публикации на русский язык выполнен автором).
7. Ju Hae-Jung, Works' World After Liberation And The Impact On Modern Painting of Jang Woo-Sung: master's thesis — Korea University. 2006. — p. 8.
8. Hong Sun-Pyo. The Portraits Of Jang Woo-Sung. in Collected Papers in commemoration of the 100th anniversary of Jang Woo-Sung's birth. 2012. p.17.

**Рецензенты :**

Домбраускене Г.Н., д.искусствоведения, директор Морского гуманитарного института, доцент кафедры истории искусства и культуры Морского государственного университета им. адм. Г.И. Невельского, Владивосток;

Алексеева Г.В., д.искусствоведения, профессор, профессор кафедры теологии и религиоведения, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования Дальневосточный федеральный университет, Владивосток.